

**DE Cellulite-Massagegerät** AC 850

**GB Cellulite massager** AC 850

**FR Appareil de massage pour cellulite** AC 850

**IT Massaggiatore Cellulite** AC 850

**ES Masajeador para celulitis** AC 850

**PT Celulite Massageador** AC 850

**NL Cellulitis massageapparaat** AC 850

**FI Selluliitti hieroja** AC 850

**SE Cellulite massageapparat** AC 850

**GR Συσκευή μασάζ** AC 850

**Gerät und Bedienelemente**

**Device and controls**

**Appareil et éléments de commande**

**Apparecchio ed elementi per la regolazione**

**Dispositivo y elementos de control**

**Aparelho e elementos de comando**

**Toestel en bedieningselementen**

**Laite ja käyttölaitteet**

**Apparaten och komponenter**

**Συσκευή και στοιχεία χειρισμού**



Art. 88540



**Gebruiksaanweisung**  
**Instruction Manual**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Instrucciones de manejo**

Bitte sorgfältig lesen!  
Please read carefully!  
A lire attentivement s.v.p.!  
Da leggere con attenzione!  
¡Por favor lea con cuidado!

**Manual de instruções**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Käyttöohje**  
**Bruksanvisning**  
**Οδηγίες χρήσης**

Por favor ler cuidadosamente!  
A.u.b. zorgvuldig lezen!  
Lue huolellisesti läpi!  
Läses noga!  
Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά!

## DE ab Seite 1

- ❶ Individuell einstellbarer Griff
- ❷ 3 x 2 Massagerollen
- ❸ Buchse für Netzadapter
- ❹ Schiebeschalter:  
0 = Gerät ausgeschaltet  
1 = langsame Geschwindigkeit  
2 = schnelle Geschwindigkeit

## GB from page 4

- ❶ Individually adjustable non-slip hand strap
- ❷ 3 x 2 rotating massage rollers
- ❸ Mains adaptor socket
- ❹ Sliding switch:  
0 = device off  
1 = low speed  
2 = high speed

## FR à partir de la page 8

- ❶ Poignée réglable individuellement
- ❷ 3 x 2 rouleaux de massage rotatifs
- ❸ Connecteur du bloc d'alimentation
- ❹ Commutateur coulissant:  
0 = appareil éteint  
1 = vitesse lente  
2 = vitesse rapide

## IT da pagina 11

- ❶ Cinghia anti-scivolo regolabile
- ❷ 3 x 2 rulli di massaggio
- ❸ Presa a spina per adattatore di rete
- ❹ Selettore scorrevole:  
0 = apparecchio disattivo  
1 = velocità lenta  
2 = velocità rapida

## ES a partir de la página 15

- ❶ Con cinta de antideslizante ajustable para un uso más cómodo
- ❷ 3 x 2 rodillos de masaje
- ❸ Zócalo de conexión para el adaptador de red
- ❹ Interruptor deslizante:  
0 = aparato desconectado  
1 = velocidad lenta  
2 = velocidad rápida

## PT a partir da página 18

- ❶ Con correa antideslizante ajustable para un uso conveniente
- ❷ 3 x 2 rolos de massagem
- ❸ Tomada de encaixe para o adaptador de rede
- ❹ Interruptor deslizante:  
0 = aparelho desligado  
1 = velocidade lenta  
2 = velocidade rápida

## NL vanaf pagina 22

- ❶ Aanpasbare handgreep
- ❷ 3 x 2 roterende massagerollers
- ❸ Aansluiting voor netadapter
- ❹ Schuifschakelaar:  
0 = toestel uitgeschakeld  
1 = lage snelheid  
2 = hoge snelheid

## FI alkaen sivulta 25

- ❶ Yksilöllisesti säädettävä liukumaton hihna
- ❷ 3 x 2 pyörivää rullaa
- ❸ Liitinpistoke verkkovirtasovittimelle
- ❹ Liukukytin:  
0 = laite kytketty pois päältä  
1 = vähäinen nopeus  
2 = suuri nopeus

## SE från sidan 29

- ❶ Justerbar halkfri handrem
- ❷ 3 x 2 roterande massagerullar
- ❸ Anslutning för nätadapter
- ❹ Skjutreglage:  
0 = apparaten avstängd  
1 = långsam hastighet  
2 = snabb hastighet

## GR από σελίδα 32

- ❶ Ρυθμιζόμενο αντιολισθητικό λουρί για το χέρι
- ❷ 3 x 2 περιστρεφόμενοι κύλινδροι μασάζ
- ❸ Υποδοχή για τον αντάπτορα δικτύου
- ❹ Συρόμενο διακόπτη:  
0 = απενεργοποιημένη συσκευή  
1 = αργή ταχύτητα  
2 = γρήγορη ταχύτητα



# WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

## 1 Sicherheitshinweise !

- **Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.**
- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf dass die auf dem Typenschild des Netzadapters angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Es erlischt dann nicht nur jeglicher Garantieanspruch, sondern es können ernsthafte Gefahren entstehen (Feuer, elektrischer Schlag, Verletzung). Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.



### **WARNUNG** *In folgenden Fällen ist der Gebrauch des Gerätes untersagt:*

- an Kindern, • für Tiere, • wenn eine Schwangerschaft vorliegt, • am Kopf und am Hals,
- an Körperpartien, die Schwellungen, Verbrennungen, Entzündungen, Hautausschläge, Wunden oder empfindliche Stellen aufweisen,
- Personen mit einem Herzschrittmacher, künstlichen Gelenken oder elektronischen Implantaten sollten auf jeden Fall vor Benutzung des Gerätes einen Arzt zu Rate ziehen,
- nach der Einnahme von Mitteln, die das Reaktionsvermögen schwächen (z.B. Schmerzmittel, Alkohol),
- Sie dürfen das Gerät nicht verwenden, wenn Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen oder Thrombose.

### **Bei elektrischen Geräten beachten Sie bitte besonders:**

- Verwenden Sie das Gerät nur in geschlossenen Räumen!
- Benutzen Sie kein elektrisches Gerät, während Sie baden oder duschen. Lagern oder bewahren Sie kein elektrisches Gerät an Stellen auf, von denen aus es in die Badewanne oder das Waschbecken fallen kann.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzadapter aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Sprühnebel aus Spraydosen oder dem gleichzeitigen Einsatz von Sauerstoff.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter Decken oder Kissen.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Zuleitungskabel beschädigt ist, der Netzadapter defekt ist, das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, wenn es herunter- oder ins Wasser gefallen war oder beschädigt worden ist.
- Wenn das Netzkabel bzw. der Netzadapter beschädigt ist, darf es/er nur durch Medisana, einen autorisierten Fachhändler oder durch eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nie am Netzkabel und klemmen oder quetschen Sie das Kabel nicht ein.

- Halten Sie das Netzkabel von den rotierenden Massagerollen fern.
- Eine Anwendung sollte ununterbrochen nicht länger als 15 Minuten dauern. Schalten Sie das Gerät danach für mindestens eine halbe Stunde aus und lassen Sie es abkühlen.
- Wenn Sie das Gerät überlasten, wird es durch eine thermische Sicherung abgeschaltet. Lassen Sie das Gerät anschließend mindestens 30 Min. abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Ziehen Sie den Netzadapter nur mit trockenen Händen aus der Steckdose, wenn das Gerät ausgeschaltet und nicht mehr in Gebrauch ist und auch, wenn Sie Geräteteile auswechseln oder reinigen.

### **Wichtige Empfehlungen – Ihrer Gesundheit zuliebe:**

- Fragen Sie Ihren Arzt bei jeder Art von Schmerzen oder Krankheiten, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Die Behandlung sollte angenehm sein. Spüren Sie Schmerzen oder empfinden die Anwendung als unangenehm, brechen Sie ab und halten Sie Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Massagen mit dem Massagegerät ersetzen keine ärztlichen oder physiotherapeutischen Behandlungen.

### **Vielen Dank für Ihr Vertrauen und herzlichen Glückwunsch!**

Mit dem Cellulite-Massagegerät **AC 850** haben Sie ein Qualitätsprodukt von **MEDISANA** erworben. Damit Sie den gewünschten Erfolg erzielen und recht lange Freude an Ihrem **MEDISANA AC 850** haben, empfehlen wir Ihnen, die nachstehenden Hinweise zum Gebrauch und zur Pflege sorgfältig zu lesen.

## **2 Lieferumfang und Verpackung**

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- Gerät **AC 850** • Netzadapter • Gebrauchsanweisung

Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.



**WARNUNG** Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickungsgefahr!

## **3 Cellulite-Massagegerät AC 850**

- Cellulite, diese Unregelmäßigkeiten der Haut werden verursacht durch eine ungleichmäßige Verteilung des Fettes in der Unterhaut, verdichtetes Bindegewebe und schlechte Durchblutung.
- Es gibt kein Zaubermittel gegen die Cellulite. Gymnastik, Sport, ausgewogene Ernährung und durchblutungsfördernde Massagen lassen die Fettdepots schmelzen. Sie kurbeln den Stoffwechsel an, fördern den Lymphfluss und wirken sich positiv auf das Bindegewebe aus.
- Das Cellulite-Massagegerät bietet die Möglichkeit zur durchblutungsfördernden Massage an Po, Oberschenkeln, Oberarmen und Hüfte. Der besondere Effekt der Massagen wird durch die starke Aktivierung der Durchblutung – und der damit einhergehenden Aktivierung des Stoffwechsels erreicht. Die Massage kann, täglich und über eine längere Zeit durchgeführt, die Haut spürbar straffen.

## **4 Bedienung des Gerätes**

- Stecken Sie den Stecker des Netzadapters in die Buchse **3** am Massagegerät und anschließend den Netzadapter in die Steckdose.
- Führen Sie das Massagegerät auf den zu massierenden Körperbereich. Vermeiden Sie, dass Körperteile (z.B. Finger) oder das Netzkabel zwischen die rotierenden Massagerollen geraten.
- Spüren Sie Schmerzen oder empfinden die Anwendung als unangenehm, ändern Sie den Anpress-

druck, den Körperbereich oder brechen Sie die Massage ab.

- Mit dem Schiebeschalter **4** wird das Gerät eingeschaltet. Sobald Sie den Schalter in die Position **1** schieben, beginnen die Massagerollen **2** mit langsamer Geschwindigkeit zu rotieren. Für schnelle Geschwindigkeit wählen Sie die Position **2**. Zum Ausschalten stellen Sie den Schiebeschalter **4** auf Position **0**.



## HINWEIS

**Eine Anwendung sollte ununterbrochen nicht länger als 15 Minuten dauern. Bei längerer Massagedauer kann es zu Überstimulation und zu Verspannungen kommen.**

## 5 Reinigung und Pflege

- Ziehen Sie bei einem elektrischen Gerät stets das Netzteil aus der Steckdose.
- Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten.
- Die Massagerollen können durch festes Ziehen abgenommen und unter fließendem Wasser mit Spülmittel gereinigt werden. Trocknen Sie die Rollen ab und setzen Sie sie wieder auf das Grundgerät.
- Reinigen Sie das Grundgerät mit einem weichen Tuch, das Sie mit einer milden Seifenlauge leicht befeuchten. Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals ins Wasser und achten Sie ggf. darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig trocken ist.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Platz.

## 6 Hinweis zur Entsorgung



Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

## 7 Technische Daten

|                 |                                                        |
|-----------------|--------------------------------------------------------|
| Name und Modell | : <b>MEDISANA</b> Cellulite-Massagegerät <b>AC 850</b> |
| Stromversorgung | : Netzadapter Typ: YJS 020D -1201200G                  |
|                 | Input: 100-240 V~ ; 50-60 Hz ; 500 mA                  |
|                 | Output: 12,0 V = ; 1200 mA                             |
| Abmessungen     | : ca. 130 x 110 x 85 mm (L x B x H)                    |
| Gewicht         | : ca. 220 g (ohne Netzadapter)                         |
| Artikel Nr.     | : 88540 EAN-Nummer : 40 15588 88540 2                  |

**Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.**

## 8 Garantie- und Reparaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für drei Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.

2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgetauschte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
  - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, entstanden sind.
  - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
  - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an den Kundendienst entstanden sind.
  - d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

 **MEDISANA AG**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
DEUTSCHLAND

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilegeblatt.



## IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!

**Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use.  
Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.**

## 1 Safety Information!

- **Only use this unit according to the intended purpose and as directed in the instruction manual. The device is not intended for commercial use.**
- Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- The warranty is null and void if it is not used for the intended purpose.
- This device is not designed to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities, or by persons with insufficient experience and/or knowledge, unless under observation by a person responsible for their safety, or unless they have been instructed in the use of the device.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Do not attempt to repair the unit yourself in the event of any defects. Not only does this render the warranty null and void but you can also run the risk of serious hazards (fire, electric shock, injury). Only have repairs carried out by authorised service points.



## WARNING

***Use of the massage device is prohibited in the following cases:***

- on children, • on animals, • you are pregnant, • on the head and the throat,
- do not treat any parts of the body that have swellings, burns, inflammation, peeling skin, wounds or other sensitive points,
- people fitted with a pacemaker, artificial joints or electronic implants should in all cases consult a doctor before using the device,
- not while ingesting substances that reduce reaction times (e.g. painkiller medications, alcohol),
- you should not use this device if you are affected by one or more of the following illnesses and conditions: Circulation disorders, varicose veins, open wounds, bruises, broken skin, inflammation of the veins or thrombosis.

***Please note the following in particular concerning electrical equipment:***

- Only use the unit in enclosed spaces!
- Do not use any electrical equipment while in the bath or shower. Do not store or keep any electrical equipment in places where it could fall into the bathtub or washbasin.
- Do not reach for the unit if it has fallen into water. Disconnect the mains adapter from the mains socket immediately.
- Do not use the device in the vicinity of aerosol vapour or at the same time as an oxygen device.
- Do not use the device underneath bedding or cushions.
- Keep the mains cable away from hot surfaces and naked flames.
- Never use the unit if the power cable has been damaged, the mains adapter is defective, if the unit does not work perfectly, if it has fallen into water or has been damaged.
- If the power supply cable, respectively the mains adaptor is damaged, it may only be replaced by MEDISANA, an authorised dealer or by qualified personnel.
- Never carry, pull or rotate the unit by the mains cable and never pinch or crush the cable between other objects.
- Keep the power cable away from the rotating massage rollers.
- Uninterrupted treatment should not last longer than 15 minutes. Then switch off the unit for at least half an hour and allow it to cool down.
- If you place too much strain on the appliance, it will be switched off by a thermal fuse. Then let the appliance cool down for at least 30 minutes before using it again.
- Only pull the plug out of the socket when you have dry hands, when the unit has been switched off and is not being used any longer, and also do this when you have to replace or clean the heads.

***Important recommendations concerning your health***

- Consult your doctor first before using this unit if you have diabetes or other related illnesses.
- The treatment should be pleasant. Stop at once and consult your doctor if you feel pain or the treatment seems unpleasant.
- Massages using the cellulite massager are not a substitute for treatments administered by doctors or physiotherapists.

**Thank you for your confidence in us and congratulations!**

You have acquired a quality product with your purchase of the cellulite manager unit from **MEDISANA**. To ensure that your **MEDISANA AC 850** provides successful results for a long time, we recommend that you read carefully through the following notes on its use and care.

## 2 Items supplied and packaging

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use it and contact your dealer or your service centre.

The following parts are included:

- **AC 850** -device
- mains adapter
- instruction manual

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.



## **WARNING**

**Please ensure that polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!**

## **3 Cellulite massager AC 850**

- Cellulite, an irregularity in the texture of the skin, is caused by an uneven distribution of sub-cutaneous fat, compression of the connective tissue and poor blood circulation.
- There is no magic cure for cellulite. Gymnastics, sport, a balanced diet and massages to encourage better circulation do, however, make the fat deposits melt away. They stimulate the metabolism, boost the lymphatic circulation and have a positive effect on the connective tissue.
- The cellulite massager provides a way to massage the buttocks, upper thighs, upper arms and hips to stimulate circulation. The massages have the welcome effect of activating and stimulating circulation – helping to activate the metabolism accordingly. The massage can, when performed on a daily basis and over a longer period of time, help to tauten the skin appreciably.

## **4 Operating the unit**

- Plug the mains adapter into the socket **3** of the appliance and then plug the mains adapter into the power socket.
- Hold the massager on the part of the body you wish to massage. Make sure that no parts of the body (e.g. fingers) or the power cable become trapped between the rotating massage rollers.
- If you feel any pain or using the appliance triggers unpleasant sensations, change the contact pressure, try a different part of the body, or discontinue the massage.
- Using the sliding switch **4** to activate the appliance. As soon as you push the switch to position **1**, the massage rollers **2** start to rotate at a gentle speed. Select position **2**. To switch the appliance off, push the sliding switch **4** to position **0**.



## **NOTE**

**Uninterrupted treatment should not last longer than 15 minutes. Using the unit for longer can over-stimulate the muscles and cause tension.**

## **5 Cleaning and maintenance**

- Always pull the mains adapter out of the socket in the case of an electrical unit.
- Never use strong cleaning agents or stiff brushes.
- The massage rollers can be removed by pulling firmly and be cleaned under running water with a washing-up liquid. Dry off the rollers and place the appliance back on the base unit.
- Clean the unit with a soft cloth which has been lightly moistened with a mild soap. Never dip the unit into water for cleaning and ensure that no water gets into the unit at any time. Only use the unit again, when it is fully dry.
- Store the device in a dry, cool place.

## 6 Disposal



This product must not be disposed of together with domestic waste.

All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

## 7 Technical specifications

|                |                                                                                                                 |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Name and model | : <b>MEDISANA</b> Cellulite massager <b>AC 850</b>                                                              |
| Current supply | : Mains adapter type: YJS 020D -1201200G<br>input: 100-240 V~ ; 50-60 Hz ; 500 mA<br>output: 12,0 V = ; 1200 mA |
| Dimensions     | : appr. 130 x 110 x 85 mm (L x W x H)                                                                           |
| Weight         | : appr. 220 g (without mains adapter)                                                                           |
| Article no.    | : 88540 EAN-Number : 40 15588 88540 2                                                                           |

**In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and optical changes without notice.**

## 8 Warranty and repair terms

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
  - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
  - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or un-authorised third parties.
  - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
  - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.



**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

GERMANY

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

The service centre address is shown on the attached leaflet.



## REMARQUE IMPORTANTE ! TOUJOURS CONSERVER !

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

### 1 Consignes de sécurité!

- Utilisez l'appareil conformément à sa destination telle que définie dans la notice d'utilisation. L'instrument n'est pas destiné à une utilisation commerciale.
- Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, veillez à ce que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de l'alimentation secteur.
- En cas d'utilisation non conforme à la destination prescrite, les droits à garantie deviennent caducs.
- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dépourvues d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont été instruites de l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés en s'assurant qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- En cas de panne, ne réparez pas vous-même l'appareil; une telle intervention de votre part mettrait fin à vos droits à garantie et peut présenter également des risques non négligeables (feu, blessure, décharge électrique). Ne faites exécuter les réparations que par des services après-vente agréés.



#### **AVERTISSEMENT** Dans les cas suivants, l'utilisation de l'appareil est interdite :

- pour les enfants, • pour les animaux, • si vous êtes enceinte, • au niveau de la tête et du cou,
- ne traitez aucune partie du corps présentant un gonflement, une brûlure, une inflammation, des éruptions cutanées, une blessure ou un endroit sensible,
- les personnes portant un pacemaker, des articulations artificielles ou des implants électroniques doivent, dans tous les cas, demander conseil à leur médecin avant d'utiliser l'appareil,
- en cas de prise de substances affaiblissant les capacités de réaction (p. ex. analgésiques, alcool),
- vous ne devez pas utiliser l'appareil si vous souffrez d'une ou de plusieurs des maladies ou douleurs qui suivent : troubles circulatoires, varices, plaies ouvertes, contusions, gercures, phlébites ou thromboses.

#### **Pour tout appareil électrique, il convient de respecter notamment les consignes suivantes:**

- Utilisez l'appareil en lieu clos uniquement !
- N'utilisez pas d'appareil électrique pendant que vous prenez un bain ou une douche. N'entreposez pas ou ne gardez pas d'appareils électriques dans des endroits d'où ils sont susceptibles de tomber dans la baignoire ou dans le bac à douche.
- Ne saisissez pas un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement l'adaptateur de la prise secteur.
- N'utilisez pas l'appareil en présence de brouillard de fines gouttelettes provenant d'un vaporisateur ou lors de l'utilisation simultanée d'oxygène.
- N'utilisez jamais l'appareil sous des couvertures ou des coussins.
- Tenez le câble d'alimentation éloigné de toute surface chaude et de toute flamme.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé, si l'alimentation électrique est défectueuse, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé dans l'eau ou sous l'eau ou bien encore s'il a été endommagé.
- Si le câble de raccordement au secteur ou l'adaptateur secteur est endommagé, ils ne peuvent être remplacés que par Medisana, un revendeur agréé ou une personne aux qualifications correspondantes.
- Ne portez pas l'appareil, ne le tirez pas et ne le tournez pas par son câble d'alimentation et ne coinciez ou n'écrasez pas le câble.

- Tenez le câble éloigné des rouleaux de massage en mouvement.
- Une application ne doit pas durer plus de 15 minutes consécutives. Arrêtez ensuite l'appareil pendant au moins une demi-heure et laissez-le refroidir.
- Si vous sollicitez trop l'appareil, il s'éteint grâce à un dispositif de protection thermique. Laissez ensuite l'appareil refroidir au moins 30 minutes avant de le réutiliser.
- Ne débranchez la prise secteur qu'avec des mains sèches et lorsque l'appareil est éteint et n'est plus en service. Faites-le également si vous changez d'accessoires ou lorsque vous les nettoyez.

### **Recommandations importantes pour votre santé:**

- En cas de douleurs quelles qu'elles soient ou de maladie, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- Le traitement doit être agréable. Si vous ressentez des douleurs ou bien si l'application est ressentie douloureusement, il convient d'interrompre et de prendre conseil auprès de votre médecin.
- Les massages réalisés avec l'appareil de massage ne sauraient remplacer un traitement médical ou physiothérapeutique.

### **Félicitations et merci de votre confiance!**

Avec l'appareil de massage **AC 850**, vous avez fait l'acquisition d'un produit de qualité **MEDISANA**. Afin de profiter longtemps et avec succès de votre appareil de massage **MEDISANA**, nous vous recommandons de lire attentivement les remarques suivantes concernant son utilisation et son entretien.

## **2 Éléments fournis et emballage**

Veuillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et adressez-vous à votre re-vendeur ou à un point de service après-vente.

La fourniture comprend: • Appareil **AC 850** • Adaptateur pour le réseau • Mode d'emploi

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.



### **AVERTISSEMENT**

**Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants ! Ils risqueraient de s'étouffer !**

## **3 Appareil de massage pour cellulite AC 850**

- La cellulite, cette irrégularité de la peau, est provoquée par une répartition inégale des cellules graisseuses dans les tissus sous-cutanés, un tissu conjonctif comprimé et une mauvaise circulation sanguine.
- Il n'y a pas de remède miracle contre la cellulite. La gymnastique, le sport, une alimentation équilibrée et des massages favorisant la circulation sanguine permettent de faire fondre les amas graisseux. Ils augmentent le métabolisme, favorisent la circulation lymphatique et ont un effet positif sur les tissus conjonctifs.
- L'appareil de massage anti-cellulite permet un massage ravivant la circulation sanguine au niveau des fesses, des cuisses, des bras et des hanches. L'effet particuliers des massages est obtenu par la forte activation de la circulation sanguine - et donc de l'activation du métabolisme. Le massage peut, s'il est effectué quotidiennement et pendant une période prolongée, raffermir sensiblement la peau.

## **4 Utilisation de l'appareil**

- Introduisez la fiche de l'adaptateur secteur dans la douille **3** de l'appareil de massage puis branchez l'adaptateur secteur sur la prise.
- Déplacez l'appareil de massage sur la zone corporelle à masser. Évitez que des parties du corps (p. ex. les doigts) ou le câble ne se coincent dans les rouleaux de massage en mouvement.

- Si vous ressentez des douleurs ou que l'utilisation est désagréable, modifiez la pression d'appui, la zone corporelle ou interrompez le massage.
- Le commutateur **4** permet de mettre l'appareil en marche. Dès que vous faites coulisser le commutateur en position **1**, les rouleaux de massage **2** se mettent à tourner à vitesse lente. Pour une vitesse rapide, sélectionnez la position **2**. Pour éteindre, placez le commutateur **4** sur la position **0**.



## REMARQUE

Une application ne doit pas durer plus de 15 minutes consécutives. En cas de durée prolongée du massage, une stimulation trop importante peut se produire et entraîner des contractures musculaires.

## 5 Nettoyage et entretien

- Débranchez toujours les appareils électriques de la prise de courant.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou des brosses dures.
- Il est possible de retirer les rouleaux de massage en tirant fermement dessus afin de les nettoyer sous l'eau, avec du liquide vaisselle. Séchez les rouleaux et replacez-les sur l'appareil de base.
- Appareil de base avec un chiffon doux que vous humidifierez légèrement dans une solution savonneuse douce. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer et faites attention, le cas échéant, à ce que de l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. N'utilisez de nouveau l'appareil que lorsqu'il est complètement sec.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais.

## 6 Élimination de l'appareil



Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères.

Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique.

Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

## 7 Caractéristiques

|                         |                                                             |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Nom et modèle           | : MEDISANA Appareil de massage pour cellulite <b>AC 850</b> |
| Alimentation électrique | : Adaptateur pour le réseau type: YJS 020D -1201200G        |
|                         | Entrée: 100-240 V~ ; 50-60 Hz ; 500 mA                      |
|                         | Sortie: 12,0 V = ; 1200 mA                                  |
| Dimensions              | : environ 130 x 110 x 85 mm (L x l x h)                     |
| Poids                   | : environ 220 g (sans bloc d'alimentation)                  |
| N° d'article            | : 88540 N° EAN : 40 15588 88540 2                           |

**Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.**

## 8 Conditions de garantie et de réparation

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**.

En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.

2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
  - a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au nonrespect de la notice d'utilisation.
  - b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
  - c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
  - d. les accessoires soumis à une usure normale.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.



**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

ALLEMAGNE

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Vous trouverez l'adresse du SAV sur la fiche jointe séparément.



## NOTE IMPORTANTI! CONSERVARE IN MANIERA SCRUPOLOSA!

**Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.**

### 1 Norme di sicurezza!

- **Impiegate l'apparecchio solo in conformità alla suo uso di destinazione in base alle istruzioni per l'uso. Lo strumento non è destinato all'uso commerciale.**
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente, accertarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- In caso di uso per scopo diverso da quello di destinazione cessa la validità della garanzia.
- Questo apparecchio non deve essere mai maneggiato da bambini, né utilizzato da persone con disabilità fisiche, sensoriali o intellettive o con esperienza insufficiente e/o carenza di competenze sempre che, per la loro incolumità, non vengano assistiti da una persona competente o non vengano adeguatamente istruiti su come impiegare l'apparecchio.
- Assicurarsi e controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- In caso di guasto non riparate l'apparecchio da soli. In questo modo non solo cesserebbe ogni diritto ad usufruire della garanzia e ma potrebbero anche nascere seri pericoli (incendi, scariche elettriche, ferite). Fate eseguire le riparazioni solo da centri di assistenza tecnica autorizzati.



## **AVVERTENZA** *Nei seguenti casi l'uso dell'apparecchio non è consentito:*

- su bambini, • su animali, • se si è in gravidanza, • sulla testa e sul collo,
- non trattate parti del corpo che presentano gonfiori, ustioni, irritazioni, eruzioni cutanee, ferite o punti sensibili.
- le persone con pacemaker, arti artificiali o altri impianti elettronici devono sempre consultare un medico prima di utilizzare l'apparecchio,
- dopo l'assunzione di sostanze che riducono la capacità di reazione (p.es. analgesici, alcool),
- non utilizzare l'apparecchio quando si soffre di una delle seguenti malattie o disturbi: disturbi di vascolarizzazione, vene varicose, ferite aperte, contusioni, lacerazioni cutanee, flebiti o trombosi.

## **Nel caso di apparecchi elettrici osservate in particolare le seguenti disposizioni:**

- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi!
- Non utilizzate mai degli apparecchi elettrici mentre state facendo il bagno o la doccia. Non tenete un apparecchio elettrico in un posto dal quale potrebbe cadere nella vasca da bagno o nel lavandino.
- Non toccate un apparecchio che è caduto in acqua. Estraiete immediatamente l'adattatore di rete dalla presa di corrente.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di vapori prodotti da bombolette spray o mentre si utilizza ossigeno.
- Non usare mai l'apparecchio sotto coperte o cuscini.
- Mantenete il cavo di rete lontano da superfici calde e fiamme libere.
- Non utilizzate l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, l'adattatore di rete è difettoso, l'apparecchio non funziona perfettamente, se è caduto per terra o in acqua, o se è stato danneggiato.
- Se il cavo di alimentazione o l'adattatore di rete è danneggiato, può essere sostituito unicamente da Medisana, da un rivenditore specializzato autorizzato o da una persona qualificata.
- Non trascinate, tirate o girate mai l'apparecchio con il cavo di alimentazione e non stringere o schiacciare il cavo.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano dai rulli di massaggio rotanti.
- Un impiego dovrebbe durare ininterrottamente non più di 15 minuti. Quindi dovrete spegnere l'apparecchio per almeno una mezz'ora e lasciarlo raffreddare.
- Se l'apparecchio è sovraccarico viene disattivato da un fusibile termico. Prima di riutilizzare l'apparecchio, lasciarlo prima raffreddare almeno 30 min.
- Estraiete la spina dalla presa solo con le mani asciutte, quando l'apparecchio è spento e non più in uso, anche quando cambiate o pulite gli accessori dell'apparecchio.

## **Consigli importanti – a vantaggio della vostra salute:**

- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, consultare il medico in caso di qualsiasi tipo di dolore o malattia.
- Il trattamento dovrebbe risultare piacevole. Se sentite dei dolori o l'impiego vi risulta fastidioso, interrompetelo e chiedete consiglio al vostro medico.
- I massaggi effettuati con il massaggiatore non sostituiscono trattamenti medici o fisioterapici.

## **La ringraziamo per la fiducia dimostrata e ci congratuliamo con Lei!**

Con il massaggiatore **AC 850** Lei ha acquistato un prodotto di qualità di **MEDISANA**.

Per un funzionamento perfetto e durevole del massaggiatore **MEDISANA**, raccomandiamo di leggere attentamente le indicazioni seguenti per l'uso e la cura dell'apparecchio.

## **2 Materiale in dotazione e imballaggio**

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al proprio centro di assistenza.

Il materiale consegnato consta di:

- Apparecchio **AC 850**
- adattatore di rete
- Istruzioni per l'uso

Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.



#### AVVERTENZA

**Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!**

## 3 Massaggiatore Cellulite AC 850

- La cellulite è un disturbo della pelle dovuto da una distribuzione irregolare di accumuli adiposi nell'ipoderma, da un tessuto connettivo compatto e da una cattiva circolazione sanguigna.
- Non esiste un filtro magico contro la cellulite. Ginnastica, sport, alimentazione equilibrata e massaggi che stimolano la circolazione sanguigna fanno sciogliere i depositi adiposi, attivando il metabolismo, favorendo la circolazione linfatica e agendo positivamente sul tessuto connettivo.
- Con l'apparecchio massaggiatore anticellulite si possono eseguire massaggi stimolanti per la circolazione sanguigna su glutei, cosce, parte superiore delle braccia e fianchi. Il massaggio è particolarmente efficace perché attiva intensamente la circolazione sanguigna e, conseguentemente, il metabolismo. Se eseguito quotidianamente e per un lungo periodo il massaggio può avere un effetto rassodante percepibile sulla pelle.

## 4 Uso dell'apparecchio

- Inserire la spina dell'adattatore di rete **3** nella presa dell'apparecchio massaggiatore e inserire l'adattatore di rete nella presa.
- Posizionare l'apparecchio massaggiatore nella zona del corpo da massaggiare. Evitare che parti del corpo (per es. dita) oppure il cavo di alimentazione finiscano fra i rulli di massaggio rotanti.
- In caso di dolore o fastidio durante il massaggio, cambiare la pressione di contatto, la zona del corpo oppure interrompere il massaggio.
- L'apparecchio si accende con il selettore scorrevole **4**. Non appena il selettore si trova in posizione **1**, i rulli di massaggio **2** iniziano a roteare a velocità lenta. Per raggiungere una velocità rapida selezionare la posizione **2**. Per spegnere l'apparecchio mettere il selettore scorrevole **4** sulla posizione **0**.



#### NOTA

**Un impiego dovrebbe durare ininterrottamente non più di 15 minuti. In caso di massaggi prolungati può verificarsi un'iperstimolazione e conseguenti contratture muscolari.**

## 5 Pulizia e manutenzione

- Nel caso di apparecchi elettrici estraete sempre l'adattatore di rete dalla presa. Nel caso di un apparecchio a pile, estraete le pile prima di pulire l'apparecchio.
- Non utilizzate mai detergenti aggressivi o spazzole dure.
- I rulli di massaggio possono essere estratti dall'apparecchio (tirando energicamente) e possono essere lavati con acqua corrente con detersivo. Asciugare i rulli e inserirli di nuovo nell'apparecchio di base.
- Pulite l'apparecchio di base con un panno morbido inumidito con una lasciva delicata. Per la pulizia non immergete mai in acqua l'apparecchio e fate attenzione che non entri acqua nell'apparecchio. Riutilizzate l'apparecchio solo dopo che si è asciugato completamente.
- Riporre l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.

## 6 Smaltimento



L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.

Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

## 7 Dati tecnici

|                |                                                                                                                         |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nome e modello | : <b>MEDISANA</b> Massaggiatore Cellulite <b>AC 850</b>                                                                 |
| Alimentazione  | : Adattatore di rete tipo: YJS 020D -1201200G<br>ingresso: 100-240 V~ ; 50-60 Hz ; 500 mA<br>uscita: 12,0 V = ; 1200 mA |
| Dimensioni     | : circa 130 x 110 x 85 mm (l x p x a)                                                                                   |
| Peso           | : circa 220 g (senza alimentatore)                                                                                      |
| Articolo n°    | : 88540 EAN-n° : 40 15588 88540 2                                                                                       |

**Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.**

## 8 Condizioni di garanzia e di riparazione

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.
3. Una prestazione di garanzia non dà diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
  - a. tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
  - b. i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
  - c. danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
  - d. gli accessori soggetti a normale usura.
5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.



**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
GERMANIA

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nel foglio allegato separatamente.



# ¡NOTAS IMPORTANTES! ¡CONSERVAR SIN FALTA!

**Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.**

## 1 Indicaciones de seguridad !

- **Sólo emplee el aparato para los fines que se señalan en las instrucciones de uso. El aparato no está determinado para el uso comercial.**
- Antes de conectar el aparato a la red de suministro, compruebe que la tensión indicada en la placa de características del ventilador se corresponda con la tensión de su red de suministro.
- La garantía pierde validez en caso de usar el aparato para fines distintos a los señalados.
- Este aparato no está concebido para ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidad física, sensorial o psíquica disminuida o que no tengan la experiencia ni los conocimientos necesarios para usarlo, a no ser que sean vigilados por una persona responsable de su seguridad que les dé instrucciones de cómo manejarlo.
- Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no utilicen el aparato como juguete.
- En caso de desperfecto, no trate de repararlo usted mismo. En caso de hacerlo, no sólo pierde toda validez la garantía sino que pueden sucitarse serios peligros (incendio, descarga eléctrica, lesión). Mande reparar el aparato a los centros de servicio autorizados.



### **ADVERTENCIA** *Está prohibido usar este aparato en los casos siguientes:*

- en niños, • en animales, • si está embarazada, • en la cabeza y en el cuello,
- no aplique el aparato en partes del cuerpo con inflamaciones, quemaduras, infecciones, erupciones cutáneas, heridas o en zonas demasiado sensibles,
- la personas que lleven marcapasos, articulaciones artificiales o implantes electrónicos, deben consultar siempre a un médico antes de utilizar el aparato,
- cuando se estén ingiriendo medicamentos que reduzcan la capacidad de reacción (por ej., analgésicos, alcohol),
- no debe utilizar el aparato si padece una o varias de las siguientes enfermedades o dolencias: Problemas de circulación, varices, heridas abiertas, hematomas, piel rasgada, inflamación de las venas o trombosis.

### **Tenga presente lo siguiente en lo referente a aparatos eléctricos:**

- ¡Utilice el aparato solamente en espacios cerrados!
- Nunca use un aparato eléctrico al ducharse o bañarse y guárdelo en un lugar donde no puedan caer en la bañera o el lavabo.
- No trate de cojer nunca un aparato que haya caído al agua y extraiga inmediatamente el adaptador de red de la toma de corriente.
- No utilice el aparato en presencia de vapores procedentes de aerosoles o mientras se utiliza oxígeno.
- No utilice nunca el aparato debajo de mantas o cojines.
- Mantenga el cable de alimentación lejos de superficies calientes y llamas directas.
- No use el aparato cuando el cable de alimentación se encuentre dañado, el adaptador esté defectuoso, el aparato no funcione correctamente, cuándo éste se haya caído al suelo o al agua o haya sufrido un desperfecto.
- Si el cable de red o el adaptador de red está dañado, sólo deberá ser reemplazado por Medisana, por un comercio autorizado o por una persona con la cualificación correspondiente.
- No use el cable de alimentación para tirar, transportar o girar el aparato ni tampoco lo doble no deje el cable aprisionado ni aplastado.

- Mantenga el cable de red alejado de los rodillos de masaje rotatorios.
- No debe emplear el AC 850 de manera ininterrumpida por un lapso superior a los 15 minutos, después de los cuales es necesario dejarlo apagado durante por lo menos una hora y dejarlo enfriar.
- Si sobrecarga el dispositivo, un fusible térmico se encargará de apagarlo. A continuación, deje enfriar el dispositivo al menos 30 minutos antes de volver a utilizarlo.
- Desconecte el aparato de la toma de corriente sólo con manos secas después de asegurarse de que éste se encuentra apagado. Lo mismo vale para cuando cambie alguna de las partes del aparato o lo limpie.

### **Recomendaciones importantes – por el bien de su salud:**

- Consulte a su médico sobre cualquier dolor o enfermedades antes de utilizar por primera vez el aparato.
- El uso del aparato debe producir una sensación agradable. En caso de experimentar dolor o una sensación desagradable, interrumpa el tratamiento y consulte a su médico.
- Los masajes con el equipo de masajeador no sustituyen los tratamientos médicos ni fisioterapéuticos.

## **¡Muchas gracias por su confianza y felicitaciones!**

Con el aparato de masaje **AC 850** ha adquirido un producto de calidad de **MEDISANA**.

A fin de que pueda sacar el máximo provecho y disfrutar largo tiempo de su aparato de masaje **MEDISANA**, le aconsejamos leer atentamente las siguientes instrucciones de manejo y de mantenimiento.

## **2 Volumen de suministros y embalaje**

Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y diríjase a su proveedor o punto de atención al cliente.

El volumen de entrega comprende:

- Aparato **AC 850**
- adaptador de corriente
- Instrucciones de manejo

El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de em-balaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.



**ADVERTENCIA** ¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!

## **3 Masajeador para celulitis AC 850**

- La celulitis que causa irregularidades en la piel se origina por una distribución no uniforme de la grasa en la hipodermis, el tejido conjuntivo comprimido y una mala circulación.
- Contra la celulitis no existen productos milagro. El ejercicio, la alimentación equilibrada y los masajes que estimulan la circulación evitan que la grasa se deposite en la hipodermis. Estos factores mejoran el metabolismo, favorecen la circulación linfática y afectan de forma positiva al tejido conjuntivo.
- El dispositivo de masaje anticelulítico permite masajear los glúteos, los muslos, los brazos y las caderas para así estimular la circulación en estas zonas. Los masajes activan enérgicamente la circulación y a la vez estimulan el metabolismo. Si se aplican a diario durante un periodo de tiempo prolongado, notará como su piel queda más tersa.

## **4 Manejo del aparato**

- Conecte el enchufe del adaptador de red a la toma **3** del dispositivo de masaje y, a continuación, conecte el adaptador de red a la corriente eléctrica.
- Aplique el dispositivo de masaje en la zona del cuerpo que desee. Evite que partes del cuerpo (p. ej. dedos) o el cable de red queden atrapados por los rodillos de masaje rotatorios.
- Si nota dolores o si los masajes no le resultan agradables, modifique la presión ejercida, aplique los

masajes sobre otra zona del cuerpo o deje de usar el dispositivo.

- El dispositivo se enciende con el interruptor deslizante **4**. En cuanto coloque el interruptor en la posición **1**, los rodillos de masaje **2** comienzan a rotar lentamente. Para aumentar la velocidad, seleccione la posición **2**. Para apagar el dispositivo, coloque el interruptor deslizante **4** en la posición **0**.



**NOTA** No debe emplear el AC 850 de manera ininterrumpida por un lapso superior a los 15 minutos. En caso de un masaje demasiado prolongado, puede producirse una sobreestimulación y provocar tensiones indeseadas.

## 5 Limpieza y cuidado

- Antes de limpiar cualquier aparato eléctrico, desconéctelo de la toma de corriente.
- No use nunca productos de limpieza agresivos o cepillos de cerdas gruesas.
- Los rodillos de masaje pueden retirarse tirando de ellos y limpiarse debajo del grifo aplicando un poco de detergente. Seque los rodillos y vuelva a colocarlos en el aparato principal.
- Limpie el aparato principal con un trapo suave ligeramente humedecido con una lejía de jabón suave. Nunca sumerja en agua el aparato y evite que le entre agua. No use el aparato nuevamente sino hasta que esté completamente seco.
- Almacene el aparato en un lugar seco y fresco.

## 6 Indicaciones para la eliminación



Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica.

Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

## 7 Datos técnicos

|                        |                                                                                                                            |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Denominación y modelo  | : MEDISANA Masajeador para celulitis <b>AC 850</b>                                                                         |
| Alimentación eléctrica | : Adaptador de corriente tipo: YJS 020D -1201200G<br>entrada: 100-240 V~ ; 50-60 Hz ; 500 mA<br>salida: 12,0 V = ; 1200 mA |
| Medidad                | : approx. 130 x 110 x 85 mm (l x a x x a)                                                                                  |
| Peso                   | : approx. 220 g (sin bloque de alimentación)                                                                               |
| Nº de artículo         | : 88540 EAN-Nº : 40 15588 88540 2                                                                                          |

**Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.**

## 8 Condiciones de garantía y reparación

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de **MEDISANA**, se ofrece una garantía por un período de tres años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
  - a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
  - b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
  - c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
  - d. accesorios sometidos a un desgaste normal.
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.



**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

ALEMANIA

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Encontrará la dirección de nuestra asistencia técnica en la hoja anexa.



## NOTAS IMPORTANTES! GUARDAR SEM FALTA!

**Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.**

### 1 Avisos de segurança!

- **Utilize apenas o instrumento para os fins mencionados nas instruções de utilização. O aparelho não se destina ao uso comercial.**
- Antes de conectar o aparelho à sua alimentação de corrente, tenha atenção para que a tensão-eléctrica indicada na chapa de identificação corresponda à da sua rede eléctrica.
- A garantia perde a validade no caso de utilizar o instrumento para fins diferentes dos referidos.
- Este aparelho não é adequado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas ou falta de experiência e/ou conhecimentos, a não ser que sejam vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções como utilizar a máquina.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Em caso de avaria, não tente repará-lo. Se o fizer, não só a garantia perde a validade como podem ocorrer perigos graves (incêndio, descarga eléctrica, lesão). Mande reparar os instrumentos nos centros de assistência autorizados.



## **AVISO** *A utilização do aparelho está interdita nos seguintes casos:*

- quando utilizado em crianças,
- quando utilizado em animais,
- se existir uma gravidez,
- na cabeça e no pescoço,
- nunca trate partes do corpo que apresentem inchaços, queimaduras, inflamações, erupções cutâneas, feridas ou locais sensíveis,
- pessoas com um pacemaker, articulações artificiais ou implantes electrónicos devem consultar sem falta um médico antes da utilização do aparelho,
- em caso de ingestão de substâncias que possam, de alguma forma, reduzir a capacidade de reacção (como sendo analgésicos, bebidas alcoólicas),
- elas não podem utilizar o aparelho se sofrer de uma ou de várias das seguintes doenças ou dores: problemas de circulação sanguínea, varizes, feridas abertas, contusões, gretas na pele, flebites ou trombose.

## **Tenha presente o seguinte no que diz respeito a aparelhos eléctricos:**

- Utilize o aparelho apenas em espaços fechados!
- Não utilize nunca um aparelho eléctrico durante o duche ou o banho e guarde-o num lugar onde não possa cair na banheira ou no lavatório.
- Não tente pegar num aparelho que caiu dentro de água. Retire imediatamente a fonte de alimentação da tomada eléctrica.
- Não utilize o aparelho durante névoa de pulverização das latas de spray ou a utilização simultânea de oxigénio.
- Nunca utilize o aparelho debaixo de cobertores e almofadas.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes e chamas abertas.
- Não utilize o instrumento quando o cabo de alimentação estiver danificado. O adaptador tiver algum defeito, o instrumento não funcionará convenientemente, quando o mesmo tiver caído no chão ou na água ou tiver sofrido alguma avaria.
- Se o cabo de rede ou o adaptador de rede estiver danificado, ele apenas deve ser substituído pela Medisana, um revendedor autorizado ou por uma pessoa respectivamente qualificada.
- Não utilize o cabo de alimentação para puxar, transportar ou rodar o instrumento, nem o dobre e não entale ou esmague o cabo.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado dos rolos de massagem em rotação.
- Não deve utilizar o MEDISANA AC 850 ininterruptamente durante mais de 15 minutos, após o que é necessário deixá-lo desligado durante pelo menos uma hora para arrefecer.
- Se sobrecarregar o aparelho, o mesmo é desligado graças a um fusível térmico. De seguida, deixe o aparelho arrefecer durante pelo menos 30 min. antes de o colocar novamente em funcionamento.
- Desligue o instrumento da tomada de corrente apenas com as mãos secas depois de ter verificado se o mesmo está desligado. O mesmo é válido quando substituir alguma peça do instrumento ou o limpar.

## **Recomendações importantes – a favor da sua saúde:**

- Consulte o seu médico em caso de qualquer dor ou doença, antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.
- O tratamento deve ser agradável. Se sentir dores ou se a aplicação for desagradável, interrompa o tratamento e consulte o seu médico.
- As massagens com este aparelho de massagem não substituem nenhum tratamento médico ou fisioterapêutico.

## **Obrigado pela sua confiança e muitos parabéns!**

Com o aparelho de massagem **AC 850**, adquiriu um produto de qualidade da **MEDISANA**. Para poder obter os resultados desejados e desfrutar do seu aparelho de massagem da **MEDISANA** durante muito tempo, aconselhamos a leitura das seguintes indicações para a utilização e conservação.

## 2 Material fornecido e embalagem

Por favor, em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e não apresenta qualquer dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e consulte o seu revendedor ou o seu centro de assistência.

Do volume de fornecimento fazem parte:

- aparelho **AC 850**
- adaptador de corrente
- Instruções de utilização

As embalagens podem ser reutilizadas ou podem ser eliminadas através da reciclagem. Por favor, elimine adequadamente o material da embalagem não necessário. Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.



### AVISO

**Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças! Existe perigo de asfixia!**

## 3 Celulite Massageador AC 850

- Celulite, estas irregularidades da pele são causadas pela distribuição irregular da gordura na hipoderme, tecido conjuntivo comprimido e má circulação sanguínea.
- Não existe solução mágica para a celulite. Ginástica, exercício físico, alimentação saudável e massagens estimulantes para a circulação sanguínea ajudam a derreter a acumulação de gordura. Acelera o metabolismo, estimula o fluxo de linfa e tem o efeito positivo no tecido conjuntivo.
- O aparelho massageador para celulite oferece a possibilidade da massagem de estimulação sanguínea nas nádegas, coxas, e ancas. O efeito especial das massagens é alcançado através de forte activação do fluxo sanguíneo e, desta forma, a activação do metabolismo. A massagem pode, quando efectuada diariamente e a longo prazo, tonificar consideravelmente a pele.

## 4 Operação do aparelho

- Insira a ficha do adaptador de rede **3** na tomada na extremidade do aparelho massageador e, em seguida, o adaptador de rede na tomada.
- Leve o aparelho massageador à área do corpo que pretende massajar. Evite que partes do corpo (p.ex. dedos) ou o cabo de rede entrem entre os rolos massageadores em rotação.
- Se sentir dor ou se sentir a utilização como desagradável, altere a pressão sobre a pele, a parte do corpo ou interrompa a massagem.
- O aparelho é ligado com o interruptor **4**. Assim que deslocar o interruptor para a posição **1**, os rolos massageadores **2** começam a rodar com uma velocidade lenta. Para uma velocidade rápida selecione a posição 2. Para desligar desloque o interruptor **4** para a posição **0**.



### NOTA

**Não deve utilizar o MEDISANA AC 850 ininterruptamente durante mais de 15 minutos. No caso de uma massagem mais prolongada podem surgir estimulação excessiva e tensões.**

## 5 Limpeza e manutenção

- Antes de limpar qualquer aparelho eléctrico, desligue-o da tomada de corrente.
- Não utilize nunca produtos de limpeza agressivos ou escovas de cerdas grossas.
- Os rolos massageadores podem ser retirados ao serem puxados com força e lavados sob água corrente e detergente de lavar louça. Seque os rolos e volte a colocá-los no aparelho base.
- Limpe o aparelho base com um pano suave ligeiramente humedecido com uma loção de detergente suave. Não introduza nunca o instrumento em água e evite a entrada de água no mesmo. Não utilize o instrumento de novo antes de estar completamente seco.
- Guarde o aparelho num local seco e fresco.

## 6 Indicações sobre a eliminação



Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente. Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

## 7 Dados técnicos

|                         |                                                                                                                          |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nome e modelo           | : <b>MEDISANA</b> Celulite Massageador <b>AC 850</b>                                                                     |
| Alimentação de corrente | : adaptador de corrente tipo: YJS 020D -1201200G<br>entrada: 100-240 V~ ; 50-60 Hz ; 500 mA<br>saída: 12,0 V = ; 1200 mA |
| Dimensões               | : approx. 130 x 110 x 85 mm (c x l x a)                                                                                  |
| Peso                    | : approx. 220 g (sem fonte de alimentação)                                                                               |
| N.º de artigo           | : 88540 Número EAN : 40 15588 88540 2                                                                                    |

**Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a proceder a alterações técnicas e estéticas.**

## 8 Garantia e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

1. Aos produtos **MEDISANA** concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem deser comprovada através do recibo de compra ou factura.
2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.
4. A garantia exclui:
  - a. todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
  - b. danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
  - c. danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
  - d. componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal.
5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.



**MEDISANA AG**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
ALEMANHA

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Encontra o endereço da assistência técnica na folha em anexo.



## BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN!

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

### 1 Veiligheidsmaatregelen!

- **Gebruik het toestel enkel overeenkomstig zijn doel, volgens de handleiding. Het apparaat is niet voor commercieel gebruik bedoeld.**
- Alvorens u het apparaat aansluit op uw stroomtoevoer, dient u erop te letten dat de netspanning, die op het typeaanduidingsplaatje staat aangegeven overeenkomt met die van uw stroomnet.
- Bij ieder ondoelmatig gebruik vervalt het recht op waarborg.
- Dit toestel is niet bestemd om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij ze door een voor hun veiligheid bevoegde persoon gecontroleerd worden of tenzij ze van deze persoon instructies kregen hoe het toestel gebruikt moet worden.
- Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.
- Herstel het apparaat niet zelf in geval van storing. U verliest dan niet enkel elke aanspraak op waarborg, maar ernstige risico's kunnen zich voordoen (Brand, elektrische schok, verwondingen). Laat herstellingen enkel in bevoegde serviceplaatsen uitvoeren.



### WAARSCHUWING

**In de volgende gevallen is het gebruik van het toestel verboden:**

- bij kinderen, • bij dieren, • indien er een zwangerschap is vastgesteld,
- aan het hoofd en aan de hals,
- behandel geen lichaamsdelen die zwellingen, verbrandingen, ontstekingen, huiduitslag, wonden of gevoelige plaatsen vertonen,
- personen met een pacemaker, kunstmatige gewrichten of elektronische implantaten dienen in elk geval voor gebruik van het apparaat een arts te raadplegen,
- bij de inname van middelen die het reactievermogen vertragen (bijv. pijnstillers, alcohol),
- u mag het apparaat niet gebruiken als u aan een of meerdere van de volgende ziektes of klachten leidt: storingen van de bloedsomloop, spataders, open wonden, kneuzingen, gescheurde huid, aderontstekingen of thrombose.

### **Besteed bij elektrische apparaten vooral aandacht aan het volgende:**

- Gebruikt u het apparaat alleen in gesloten ruimten!
- Geen elektrisch toestel gebruiken tijdens het baden of douchen. Bewaar of plaats geen elektrische apparaten op die plaatsen van waaruit zij in het bad of in de wastafel kunnen vallen.
- Nooit naar een toestel grijpen dat in het water gevallen is. Trek onmiddellijk de netadapter uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet bij nevel uit spuitbussen of bij gelijktijdig gebruik van zuurstof.
- Gebruik het apparaat nooit onder dekens en kussens.
- Breng de stroomkabel nooit in de nabijheid van warme oppervlakken en open vlammen.
- Gebruik het apparaat niet indien de kabel van de stroomtoevoer beschadigd is of bij defecten aan het elektriciteitsnet, wanneer het toestel niet onberispelijk functioneert, wanneer het afgefallen of in het water terecht gekomen is of wanneer het beschadigd is.
- Als de netkabel of de voeding beschadigd is, mag het alleen door Medisana, een geautoriseerde speciaalzaak of door een gekwalificeerde persoon vervangen worden.
- Draag, trek of draai het toestel nooit bij de stroomkabel of klem deze kabel niet in en klem of knel de kabel niet in.

- Houd de netkabel uit de buurt van de roterende massagerollen.
- Na een ononderbroken gebruik gedurende 15 minuten, dient u het apparaat minstens een half uur uit te schakelen en laat u het afkoelen.
- Als u het toestel overbelast, wordt het door een thermische zekering uitgeschakeld. Laat het toestel aansluitend minstens 30 min. afkoelen voor u het opnieuw in gebruik neemt.
- Trek de stekker enkel met droge handen uit het stopcontact, wanneer het apparaat uitgeschakeld en niet meer in gebruik is. Dit is ook van toepassing bij het vervangen van onderdelen of reinigen.

### **Belangrijke aanbevelingen voor uw gezondheid:**

- Raadpleeg uw arts bij iedere soort pijn of ziekte, voordat u het apparaat de eerste keer gebruikt.
- De behandeling moet aangenaam aanvoelen. Indien u pijn ondervindt of de behandeling onaangenaam aanvoelt, dient u de behandeling stop te zetten en uw geneesheer te raadplegen.
- Massages met het massageapparaat vervangen geen behandelingen van een arts of fysiotherapeut.

### **Bedankt voor uw vertrouwen en van harte gelukgewenst!**

Met het massageapparaat **AC 850** heeft u een kwaliteitsproduct van **MEDISANA** aangeschaft. Voor het gewenste succes en langdurig plezier van uw **MEDISANA** massageapparaat, raden we u aan om de hierna volgende aanwijzingen voor het gebruik en het onderhoud zorgvuldig door te lezen.

## **2 Levering en verpakking**

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het toestel niet in bedrijf en neemt u contact op met uw handelaar of uw servicepunt.

Bij de levering horen:

- **AC 850**-apparaat
- Netadapter
- Gebruiksaanwijzing

Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde afvalverwerking terechtkomt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.



### **WAARSCHUWING**

**Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen! Zij kunnen er in stikken!**

## **3 Cellulitis massageapparaat AC 850**

- Cellulitis, deze onregelmatigheden van de huid worden veroorzaakt door een ongelijkmatige verdeling van het vet in de onderhuid, verdicht bindweefsel en slechte doorbloeding.
- Er zijn bestaan geen wondermiddelen tegen cellulitis. Gymnastiek, sport, evenwichtige voeding en doorbloedingbevorderende massages laten de vetdepots smelten. Ze stimuleren de stofwisseling en de lymfestroom en hebben een positieve invloed op het bindweefsel.
- Het cellulitis massagetoestel biedt de mogelijkheid voor een doorbloedingbevorderende massage aan achterwerk, dijbeen, bovenarmen en heup. Het bijzondere effect van de massages wordt door de sterke activering van de doorbloeding en van de hiermee gepaard gaande activering van de stofwisseling bereikt. De massage kan, dagelijks en gedurende een langere tijd uitgevoerd, de huid voelbaar strakker maken.

## **4 Bediening van het apparaat**

- Steek de stekker van de voeding in de aansluiting **3** op het massageapparaat en vervolgens de voeding in het stopcontact.
- Beweeg het massagetoestel op het te masseren lichaamsdeel. Vermijd dat lichaamsdelen (bijv. vingers) of de netkabel tussen de roterende massagerollen terechtkomen.
- Voelt u pijn of ervaart u de behandeling als onaangenaam, verander dan de aandrukkracht, masseer

- een ander lichaamsdeel of breek de massage af.
- Met de schuifschakelaar **4** wordt het toestel ingeschakeld. Zodra u de schakelaar op de stand **1** schuift, beginnen de massagerollen **2** met lage snelheid te roteren. Voor een hoge snelheid kiest u de stand **2**. Om uit te schakelen, zet u de schuifschakelaar **4** op de stand **0**.



**AANWIJZING** Na een ononderbroken gebruik gedurende 15 minuten, dient. Bij langere massageuur kan het tot overstimulatie en tot verkrampt komen.

## 5 Reiniging en onderhoud

- Verwijder bij een elektrisch apparaat altijd de stekker uit het stopcontact. Bij een apparaat dat gevoed wordt door batterijen dient U deze batterijen te verwijderen vooraleer U het apparaat kuist.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of harde borstels.
- De massagerollen kunnen door stevig trekken afgenomen en onder stromend water met afwas-middel gereinigd worden. Droog de rollen af en plaats ze opnieuw op het basistoestel.
- Reinig het basistoestel met een zachte doek, die U met een milde zeepsop licht bevochtigt. Dompel het toestel nooit in water om het te reinigen. Sla er in voorkomend geval acht op dat er geen water in het toestel indringt. Gebruik het toestel eerst dan opnieuw als het volledig droog is.
- Bewaar het instrument op een droge en koele plek.

## 6 Afvalbeheer



Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd. Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

## 7 Technische specificaties

|                      |                                                            |
|----------------------|------------------------------------------------------------|
| Productnaam en model | : <b>MEDISANA</b> Cellulitis massageapparaat <b>AC 850</b> |
| Stroomvoorziening    | : Netadapter type: YJS 020D -1201200G                      |
|                      | ingang: 100-240 V~ ; 50-60 Hz ; 500 mA                     |
|                      | uitgang: 12,0 V = ; 1200 mA                                |
| Afmetingen           | : ca. 130 x 110 x 85 mm (l x b x h)                        |
| Gewicht              | : ca. 220 g (zonder adapter)                               |
| Artikelnr.           | : 88540 Streepjescode : 40 15588 88540 2                   |

**In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.**

## 8 Garantie en reparatievoorwaarden

Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst. Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.

2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal- en/of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn kosteloos verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangbare onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
  - a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing.
  - b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
  - c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
  - d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage.
5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.



**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

DUITSLAND

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Het serviceadres vindt u op het afzonderlijk bijgevoegde blad.



## TÄRKEITÄ TIETOJA! SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!

Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttöohje mukana.

### 1 Turvallisuusohjeita!

- **Käytä laitetta vain käyttöohjeessa selostetuissa olosuhteissa. Laitetta ei ole tar koitettu kaupalliseen käyttöön.**
- Ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon, varmista, että laitteen tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa sähköverkkosi jännitettä.
- Jos laitetta käytään muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttöön, takuun voimassaolo lakkaa.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitus antaa sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joilla on fyysisiä, hermollisia tai psyykkisiä ongelmia tai joiden kokemus ja/tai tieto ei riitä laitteen käyttöön, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai tämä henkilö kertoo heille laitteen käytöstä.
- Lapsia tulisi pitää silmällä sen varmistamiseksi, että nämä eivät leiki laitteella.
- Jos laitteeseen ilmaantuu jokin vika, älä yritä korjata laitetta itse. Silloin laitteen takuun voimassaolo lakkaa ja lisäksi se saattaa aiheuttaa myöhemmin vaaratilanteita (tulipalo, sähköisku, vammoja). Korjauta laite aina valtuutetussa huollossa.



## VAROITUS

### **Laitteen käyttäminen on kielletty seuraavissa tapauksissa:**

- lapset, • eläimet, • jos raskaana sinulla on sydämen tahdistin, • päässä ja kaulassa,
- älä käsittele sellaisia kehonosia, joissa on turvotusta, palovammoja, tulehduksia, ihottumaa, haavoja tai herkkiä kohtia,
- henkilöiden, joilla on sydämentahdistin, tekoniveliä tai elektronisia implantaatteja, pitäisi joka tapauksessa kysyä neuvoa lääkäriltä ennen laitteen käyttämistä,
- kun on nautittu aineita, jotka heikentävät reaktiokykyä (esim. kipulääkkeet, alkoholi),
- laitetta ei saa käyttää, jos kärsii jostakin tai joistakin seuraavista sairauksista tai vaivoista: verenkiertohäiriöt, suonikohjut, avoimet haavat, ruhjeet, ihohiertymät, laskimotulehdukset tai verisuonitukokset.

### **Sähkölaitteita käytettäessä on erityisesti huomioitava:**

- Käytä laitetta vain suljetuissa tiloissa!
- Älä käytä mitään sähkölaitetta suihkun tai kylvyn aikana. Älä säilytä sähkölaitteita paikassa, mistä ne voivat pudota kylpyammeeseen tai pesualtaaseen.
- Älä yritä nostaa veteen pudonnutta laitetta. Irrota verkkolaite välittömästi pistorasiasta.
- Älä käytä laitetta, kun ilmassa on aerosolisumua tai kun käytetään happea samaan aikaan.
- Älä käytä laitetta koskaan peittojen ja tyynyjen alla.
- Vältä virtajohtojen joutumista kuumille pinnoille.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, verkko-osa on viallinen tai jos laite ei toimi kunnolla, jos laite on pudonnut maahan tai veteen, tai se on muuten vaurioitunut.
- Vaurioituneen verkkojohtojen tai verkkolaitteen saa vaihtaa ainoastaan Medisana, valtuutettu alan liike tai muutoin vastaavasti pätevyitynyt henkilö.
- Älä koskaan kanno, vedä tai käännä laitetta verkkojohtodosta ja älä purista tai rusenna johtoa.
- Pidä verkkojohto etäällä pyörivistä hierontarullista.
- Laitetta ei saa käyttää yhtäjaksoisesti kauempaa kuin 15 minuuttia. Katkaise laitteen virta sen jälkeen vähintään puoleksi tunniksi ja anna laitteen jäähtyä.
- Jos laitetta yliuormitetaan, lämpösulake kytkee sen pois päältä. Anna laitteen jäähtyä sitten vähintään 30 min. ennen kuin otat sen uudelleen käyttöön.
- Vedä virtajohto pistorasiasta vain kuivin käsin, laitteen virran ollessa katkaistuna eikä enää käytössä. Irrota virtajohto myös aina, kun vaihdat tai puhdistat laitteen lisäosia.

### **Tärkeitä suosituksia terveytesi hyväksi:**

- Selvitä kaikki kipuja tai sairauksia koskevat kysymykset lääkärisi kanssa ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.
- Käsittelemisen pitää tuntua miellyttävältä. Jos tunnet kipua tai käyttö tuntuu epämiellyttävältä, keskeytä käyttö ja keskustele asiasta lääkärisi kanssa.
- Hieronta käsihierontalaitteella ei korvaa lääkärin tai fysioterapeutin käsittelyä.

## **Kiitoksia luottamuksesta ja sydämelliset onnentoivotukset!**

Hankkiessasi **AC 850**-hierontalaitteen olet hankkinut **MEDISANA**-laatu tuotteen.

Jotta saavutat laitteella tuloksia ja voit käyttää **MEDISANA**-hierontalaitetta pitkään, suosittelemme seuraavien käyttöä ja huoltoa koskevien ohjeiden huolellista lukemista.

## **2 Pakkauksen sisältö ja pakkaus**

Tarkasta ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ole mitään vaurioita.

Jos sinulla on kysymyksiä, älä ota laitetta käyttöön, vaan käännä kauppiasi tai huoltoliikkeen puoleen.

Pakkauksesta pitää löytyä:

- Laite **AC 850**
- Verkkomuuntaja
- Käyttöohje

Pakkauksia voidaan käyttää uudelleen tai ne voidaan kierrättää takaisin raakaainekierto. Hävity tarpeeton pakkausmateriaali asianmukaisella tavalla. Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.



#### **VAROITUS**

**Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin!  
On olemassa tukehtumisvaara!**

## **3 Selluliitti hieroja AC 850**

- Selluliitti – ihon epätasaisuus – aiheutuu rasvan epätasaisesta jakautumisesta ihon alla, sidekudoksen tihtymisestä ja huonosta verenkierrasta.
- Selluliittia vastaan ei ole mitään taikakeino. Voimistelu, urheilu, tasapainoinen ravitseminen ja verenkiertoa edistävät hieronnat auttavat sulattamaan rasvakertymiä. Ne panevat vauhtia aineenvaihduntaan, edistävät imunesteen kiertoa ja vaikuttavat myönteisesti sidekudokseen.
- Selluliittihierontalaite mahdollistaa verenkiertoa edistävät hieronnat takamuksen, reisien, käsivarsien ja lantion alueella. Hierontojen erityisvaikutus saavutetaan verenkierron voimakkaan aktivoinnin ja siitä seuraavan aineenvaihdunnan aktivoinnin avulla. Hieronta voi siloittaa ihoa tuntuvasti, kun sitä harjoitetaan päivittäin pidemmän aikaa.

## **4 Laitteen käyttö**

- Työnnä verkkolaitteen **3** pistoke hierontalaitteessa olevaan liittimeen ja sitten verkkolaite pistorasiaan.
- Aseta hierontalaite hierottavalle kehonosalle. Vältä ruumiinosien (esim. sormien) tai verkkojohdon joutumista pyörivien hierontarullien väliin.
- Jos tunnet kipua tai käyttö tuntuu epämukavalta, muuta painetta, vartalon osaa tai keskeytä hieronta.
- Laite kytketään päälle liukukytkimellä **4**. Kun työnnät kytkimen asentoon **1**, hierontarullat **2** alkavat pyöriä vähäisellä nopeudella. Valitse suurta nopeutta varten asento **2**. Kytke laite pois päältä asettamalla liukukytkin **4** asentoon **0**.



#### **OHJE**

**Laitetta ei saa käyttää yhtäjaksoisesti kauempaa kuin 15 minuuttia. Pitkäaikainen hieronta voi aiheuttaa yleistumista ja jännitystä.**

## **5 Puhdistus ja hoito**

- Vedä kaikkien sähkölaitteiden virtajohto irti seinäpistorasiasta puhdistuksen ajaksi.
- Älä käytä liian voimakkaita puhdistusaineita tai liian kovaa harjaa.
- hierontarullat voi irrottaa lujasti vetämällä ja ne voidaan puhdistaa juoksevalla vedellä ja tiskiaineella. Kuivaa rullat ja aseta ne takaisin peruslaitteeseen.
- Puhdista peruslaite pehmeällä liinalla, jonka voit kostuttaa miedolla saippuuliuksella. Älä koskaan kasta laitetta veteen ja varo, ettei sen sisään pääse vettä. Käytä laitetta uudelleen vasta, kun se on kokonaan kuivunut.
- Varastoi laite kuivassa, viileässä paikassa.

## 6 Hävittämisohteja



Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.

Jokainen kuluttaja on veloitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävätpä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti.

Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

## 7 Tekniset tiedot

|               |                                                                                                                  |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nimi ja malli | : Selluliitti hieroja <b>MEDISANA AC 850</b>                                                                     |
| Sähköverkko   | : Verkkomuuntaja tyyppi: YJS 020D -1201200G<br>Tulo: 100-240 V~ ; 50-60 Hz ; 500 mA<br>Lähtö: 12,0 V = ; 1200 mA |
| Mitat         | : n. 130 x 110 x 85 mm (P x L x K)                                                                               |
| Paino         | : n. 220 g (ilman verkkolaitetta)                                                                                |
| Tuote-nro.    | : 88540 EAN-tuotenumero : 40 15588 88540 2                                                                       |

**Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin**

## 8 Takuu- ja korjausehdot

Käänny takuutapauksessa alan liikkeen tai suoraan asiakaspalveluhuollon puoleen. Jos laite tulee lähettää huoltoon, ilmoita vika ja lähetä laitteen mukana kopio ostokuitista.

Tällöin ovat voimassa seuraavat takuuehdot:

- MEDISANA**-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
- Materiaali- tai valmistusvicioista johtuvat puutteet korjataan takuuajana maksutta.
- Takuukorjaus ei pidennä takuuajaa, ei laitteelle eikä vaihdetulle rakenneosalle.
- Takuun ulkopuolelle jäävät:
  - kaikki vahingot, jotka syntyvät asiattomasta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.
  - Vahingot, joiden syyksi voidaan jättää ostajan tai asiattoman kolmannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
  - Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai asiakaspalveluun lähetettäessä.
  - Lisäosat, jotka ovat alttiina normaalille kulutukselle.
- Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausvahingoista on myös poissuljettu, jos laitteelle aiheutunut vahinko hyväksytään takuutapaukseksi.



**MEDISANA AG**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
SAKSA

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Huolto-osoite löytyy erillisestä liitelehtisestä.



# OBSERVERA! SPARA!

Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.

## 1 Säkerhetshänvisningar !

- Använd apparaten endast enligt anvisningarna i bruksanvisningen. Produkten är inte avsedd för kommersiell användning.
- Innan du ansluter apparaten till strömnätet, måste du kontrollera att spänningen som är angiven på typskylten stämmer överens med nätspänningen.
- Om apparaten används för andra syften än de som beskrivs i denna bruksanvisning upphör gara tin att gälla.
- Den här apparaten får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som har för lite kännedom om apparaten om de inte står under uppsikt och instrueras av en annan ansvarig person. Detta gäller även för barn.
- Små barn måste hållas under uppsikt, så att de inte leker med apparaten.
- Reparera inte utrustningen själv vid funktionsstörningar. Därmed upphör inte bara garantin att gälla, utan verkliga faror kan uppstå (brand, elektriska stötar, skador). Låt endast auktoriserade service-ställen genomföra reparationer.



### VARNING

**I följande fall får apparaten inte användas:**

- av barn, • på djur, • om ni är gravid, • på huvudet och på halsen,
- behandla inga kroppsdelar som är svullna, brända, inflammerade eller ömma och heller inga utslag eller sår,
- personer med pacemaker, konstgjorda leder eller elektroniska implantat ska kontakta en läkare innan apparaten används,
- om man använder något medel som försämrar reaktionsförmågan (t.ex. värktabletter, alkohol),
- apparaten får inte användas av personer som lider av en eller flera av följande sjukdomar eller problem: Störningar i blodcirkulationen, åderbräck, öppna sår, blåmärken, sprickor i huden, inflammerade vener eller trombos.

**Vänligen ta särskild hänsyn till nedanstående när elektrisk utrustning används:**

- Apparaten får endast användas i slutna rum!
- Använd ingen elektrisk utrustning när Ni badar eller duschar. Lagra och förvara aldrig elektrisk utrustning på platser varifrån den kan ramla ner i badkar, dusch eller handfat.
- Försök inte att lyfta ut utrustningen om den hamnat i vatten. Dra genast ut nätadaptern ur vägguttaget.
- Använd inte apparaten i samtidigt som sprayburkar används eller samtidigt med syrgas.
- Använd inte apparaten under täcken eller kuddar.
- Håll nätsladden borta från heta ytor och öppna eld.
- Använd inte utrustningen om nätsladden är skadad, kontakten är trasig, utrustningen inte fungerar som den ska, om den har ramlat ner, hamnat i vatten eller om den skadats på annat vis.
- Om nätkabeln eller nätadaptern är skadad får den endast bytas ut av Medisana, auktoriserade återförsäljare eller motsvarande behörig person.
- Bär, dra och vrid aldrig utrustningen genom att hålla i nätsladden och kläm inte eller pressa inte in kabeln.
- Håll nätkabeln på avstånd från de roterande massagerullarna.

- En användning bör inte ta längre tid än 15 sammanhängande minuter. Stäng därefter av utrustningen i minst en timme och låt den kylas av.
- Vid överbelastning stängs apparaten automatiskt av med en termisk säkring. Låt apparaten därefter svalna minst 30 minuter innan du använder den igen.
- Dra endast ut nätsladden ur vägguttaget med torra händer. Dra först ut kontakten när utrustningen är avstängd och inte används längre. Dra alltid ut kontakten när ni byter ut komponenter eller rengör apparaten.

#### **Viktiga rekommendationer för Er hälsa:**

- Konsultera läkare vid varje form av smärta eller sjukdom, innan apparaten används första gången.
- Behandlingen skall vara behaglig. Avbryt omedelbart användningen om ni känner smärta eller obehag och kontakta er läkare.
- Massage med massageapparaten ersätter inte medicinsk eller fysioterapeutisk behandling.

### **Tack för Ert förtroende och hjärtliga gratulationer!**

Med anskaffningen av denna massageapparat **AV 850**, har Ni förvärvat en kvalitetsprodukt från **MEDISANA**.

För lyckad användning, och långvarig nytta, av massageapparaten från **MEDISANA** rekommenderas grundlig läsning av nedanstående anvisningar beträffande användning och skötsel.

## **2 Leveransomfång och förpackning**

Kontrollera först om apparaten är komplett och att den inte uppvisar några skador. I tveksamma fall ska apparaten inte tas i bruk utan skickas in till återförsäljaren eller ett serviceställe.

Följande delar skall medfölja vid leverans:

- **AC 850**-apparat • Nätadapter • Bruksanvisning

Förpackningar kan återanvändas eller lämnas till återvinning. Se till att förpackningsmaterial som inte längre behövs tas omhand på korrekt sätt. Upptäcks skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.



#### **WARNING**

**Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn! Kvävningsrisk!**

## **3 Cellulite massageapparat AC 850**

- Celluliter är ojämnheter som uppstår på grund av dålig blodcirkulation, att underhudsfett klumpar ihop sig under huden samt att bindväven förtätas.
- Det finns inga mirakelkurer mot celluliter. Gymnastik, sport, en sund kost och massage som främjar blodcirkulationen gör dock att fettdepåerna smälter. De sätter fart på ämnesomsättningen, främjar lymfan och verkar positivt på bindväven.
- Genom att använda cellulit-massageapparaten på rumpa, lår, överarmar och höfter kan du öka blodcirkulationen på dessa ställen. Den största effekten av massagen är att blodcirkulationen kraftigt stimuleras, vilket i sin tur främjar ämnesomsättningen. Om apparaten används dagligen under en längre tid kommer du att märka att din hud blir kännbart stramare.

## **4 Betjäning av apparaten**

- Sätt i nätadaptersn kontakt i uttaget ③ på massageapparatens ände och sätt därefter i nätadaptern i eluttaget.
- För massageapparaten till den del av kroppen du vill massera. Se till att inga kroppsdelar (t.ex. fingrar) eller nätkabeln hamnar mellan de roterande massagerullarna.
- Om du upplever smärta eller obehagskänslor vid massagen, tryck inte ner massageapparaten lika hårt, byt massageställe på kroppen eller avbryt massagen.

- Använd skjutreglaget **4** för att aktivera apparaten. Så fort du för reglaget till läge **1** börjar massagerullarna **2** rotera med långsam hastighet. För snabbare hastighet, för reglaget till läge **2**. För att stänga av apparaten, ställ skjutreglaget **4** i läge **0**.



### HÄNVISNING

En användning bör inte ta längre tid än 15 sammanhängande minuter. Vid längre massage föreligger risk för överstimulering och anspanning.

## 5 Rengöring och vård

- Dra alltid ut elektriska apparaters nätkontakt ur strömkällan. Hos batteridrivna apparater tas batterierna ut inför rengöringen.
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel eller hårda borstar.
- Det går att avlägsna massagerullarna från apparaten genom att dra ordentligt i dem. Därefter kan rullarna rengöras med diskmedel under rinnande vatten. Torka av rullarna och sätta tillbaka dem på apparaten.
- Rengör apparaten med en mjuk trasa indränkt i mild tvällösning. Sänk aldrig ned utrustningen i vätska för rengöring och se till att ingen vätska tränger in i apparaten. Använd utrustningen först när den är helt torr igen.
- Förvara apparaten på en torr och sval plats.

## 6 Hänvisning gällande avfallshantering



Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna.

Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberoende av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt.

Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

## 7 Teknisk Data

|                  |                                                                                                              |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Namn och modell  | : <b>MEDISANA</b> Cellulite massageapparat <b>AC 850</b>                                                     |
| Strömförsörjning | : Nätadapter typ: YJS 020D -1201200G<br>ingång: 100-240 V~ ; 50-60 Hz ; 500 mA<br>utgång: 12,0 V = ; 1200 mA |
| Mått             | : ca. 130 x 110 x 85 mm (l x b x h)                                                                          |
| Vikt             | : ca. 220 g (utan nätdel)                                                                                    |
| Artikelnr        | : 88540 EAN-nummer : 40 15588 88540 2                                                                        |

**Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.**

## 8 Garanti och förutsättningar för reparationer

Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvittot.

Följande garantiförutsättningar gäller:

1. På **MEDISANA** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garanti-perioden.
3. Utförande av garantiätagande leder inte till förlängning av garantiperioden; detta gäller för själva produkten så väl som för utbytta komponenter.

4. Garantien gäller inte för:
  - a. Alla skador som uppkommer på grund av felaktig hantering, t.ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen.
  - b. Skador som kan härledas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person.
  - c. Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid insändning till kundtjänst.
  - d. Tillbehör som utsätts för normalt slitage
5. Ansvar för direkta eller indirekta följskador som förorsakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiåtagande.



**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

TYSKLAND

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Service-adresserna finns på en separat bilaga.



## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ!

**Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.**

### 1 Οδηγίες για την ασφάλεια !

- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τον προορισμό της που αναφέρεται στις οδηγίες χειρισμού. Η συσκευή δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.
- Να προσέξετε προτού συνδέσετε τη συσκευή με την παροχή ρεύματος, αν η τάση ηλεκτρικού δικτύου που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών στοιχείων της συσκευής ανταποκρίνεται στην τάση του ηλεκτρικού σας δικτύου.
- Σε περίπτωση χρήσης αντίθετης του προορισμού εκπίπτει η εγγυητική αξίωση.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές ή πνευματικές ικανότητες, έλλειψη αισθήσεων, εμπειρίας καλής γνώσης, εάν δεν επιτηρούνται για την ασφάλειά τους από κάποιο αρμόδιο άτομο που θα τους δίνει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής.
- Θα πρέπει να παρακολουθείτε τα παιδιά ώστε να βεβαιώνεστε πως δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Σε περίπτωση βλαβών, μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή. Διότι όχι μόνο εκπίπτει κάθε εγγυητική αξίωση, αλλά ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί κίνδυνοι (φωτιά, ηλεκτροπληξία, τραυματισμοί). Αναθέστε τις επισκευές μόνο σε αρμόδιες υπηρεσίες σέρβις.


**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Η χρήση της συσκευής απαγορεύεται στις παρακάτω περιπτώσεις:**

- σε παιδιά,
- σε ζώα,
- όταν είστε έγκυος,
- στο κεφάλι και στο λαιμό,
- μην περιποιήστε μέρη του σώματος, τα οποία παρουσιάζουν εξογκώματα, εγκαύματα, φλεγμονές, εξανθήματα, πληγές ή ευαίσθητα σημεία,
- πριν από τη χρήση της συσκευής, τα άτομα με καρδιακό βηματοδότη, συνθετικά άκρα ή ηλεκτρονικά εμφυτεύματα θα πρέπει πάντα να συμβουλευούνται κάποιον γιατρό,
- κατά τη λήψη ουσιών που μειώνουν την ικανότητα αντίδρασης (π.χ. αναλγητικά φάρμακα, αλκοόλ),
- δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν έχετε μία ή περισσότερες από τις παρακάτω ασθένειες ή διαταραχές: Διαταραχές ροής του αίματος, κίρσους, ανοιχτές πληγές, μώλωπες, γρατσουνιές, φλεβίτιδα ή θρόμβωση.

**Σε ηλεκτρικές συσκευές προσέχετε ιδιαίτερα τα εξής:**

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς χώρους!
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρική συσκευή όταν κάνετε μπάνιο ή ντους. Μην αποθηκεύετε ούτε να διατηρείτε ηλεκτρικές συσκευές σε σημεία, από τα οποία θα μπορούσαν να πέσουν μέσα στη μπανιέρα ή στο νιπτήρα.
- Μην προσπαθείτε να τραβήξετε μία συσκευή που έπεσε μέσα σε νερό. Βγάλτε αμέσως τον προσαρμογέα δικτύου από την ηλεκτρική πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν υπάρχει νέφος από σπρέι ή με ταυτόχρονη χορήγηση οξυγόνου.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρτες και μαξιλάρια.
- Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμές επιφάνειες και ανοιχτές φλόγες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση που το καλώδιο διανομής ρεύματος είναι ελαττωματικό, το τροφοδοτικό έχει βλάβη, η συσκευή δεν λειτουργεί άψογα, αν έπεσε κάτω ή μέσα σε νερό ή αν παρουσιάζει βλάβη.
- Αν το καλώδιο ρεύματος ή το τροφοδοτικό είναι χαλασμένα, επιτρέπεται να αντικατασταθούν μόνο από την Medisana, από ένα ειδικό κατάστημα ή από ένα κατάλληλα εξειδικευμένο άτομο.
- Μην μεταφέρετε, μην τραβάτε και μην ιεριστρέφετε τη συσκευή αίο το καλώδιο ούτε και να το μαγκώνετε ή τσακίζετε.
- Το καλώδιο πρέπει να παραμένει μακριά από τα περιστρεφόμενα ροδάκια μασάζ.
- Μία εφαρμογή δεν επιτρέπεται να διαρκεί αδιάκοπα περισσότερο από 15 λεπτά. Κατόπιν απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει τουλάχιστον για μισή ώρα.
- Όταν η συσκευή υπερθερμανθεί υπερβολικά, απενεργοποιείται μέσω μιας θερμικής ασφάλειας. Πριν θέσετε πάλι τη συσκευή σε λειτουργία αφήστε την να κρυώσει για τουλάχιστον 30 λεπτά.
- Τραβάτε το βύσμα από την πρίζα μόνο με στεγνά χέρια, εφόσον η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και δεν βρίσκεται πλέον σε λειτουργία, ακόμα και όταν θέτετε να προβείτε σε αντικατάσταση εξαρτήματος συσκευής ή σε καθάρισμα.

**Σημαντικές συστάσεις για την υγεία σας:**

- Σε περίπτωση πόνων κάθε είδους ή ασθενειών πρέπει να έρχεστε σε επαφή με τον ιατρό σας πριν προβείτε σε χρήση της συσκευής για πρώτη φορά.
- Η περιποίηση θα πρέπει να είναι ευχάριστη. Εάν νιώθετε πόνο ή το μασάζ είναι ενοχλητικό, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε το γιατρό σας.
- Το μασάζ με τη συσκευή χειρός δεν μπορεί να αντικαταστήσει τις ιατρικές ή τις φυσιοθεραπευτικές αγωγές.

**Ευχαριστούμε πολύ για την εμπιστοσύνη σας και συγχαρητήρια!**

Με τη συσκευή μασάζ **AC 850** αποκτήσατε ένα προϊόν ποιότητας **MEDISANA**.

Για να έχετε τα αποτελέσματα που θέτετε και για να απολαμβάνετε για πολύ καιρό τη συσκευή μασάζ **MEDISANA**, σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες για τη χρήση και τη φροντίδα της συσκευής.

## 2 Περιεχόμενο παράδοσης και συσκευασία

Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής και δεν παρουσιάζει καμία ζημιά. Εάν έχετε απορίες μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα σέρβις.

Το περιεχόμενο παράδοσης συμπεριλαμβάνει:

- Συσκευή **AC 850**
- προσαρμογέα δικτύου
- Οδηγίες χρήσης

Οι συσκευασίες είναι επαναχρησιμοποιήσιμες ή μπορούν να ανακυκλωθούν στον κύκλο πρώτων υλών. Σας παρακαλούμε να αποσύρσετε το υλικό συσκευασίας που δεν χρησιμοποιείται πλέον σύμφωνα με τους κανονισμούς. Σε περίπτωση που κατά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευασία διαπιστώσετε κάποια βλάβη οφειλόμενη στη μεταφορά, σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορό σας.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Προσέχετε ώστε τα πλαστικά συσκευασίας να μην περιέλθουν σε παιδικά χέρια! Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!**

## 3 Συσκευή μασάζ AC 850

- Η κυτταρίτιδα, αυτή η δερματική ανωμαλία, προκαλείται από την ανομοιόμορφη κατανομή λίπους στον υποδόριο ιστό, από συμπιεσμένο συνδετικό ιστό και από κακή κυκλοφορία του αίματος.
- Κατά της κυτταρίτιδας δεν υπάρχουν θαυματουργά μέσα. Γυμναστική, σπορ, ισορροπημένη διατροφή και μασάζ για καλύτερη κυκλοφορία του αίματος βοηθούν την καύση του λίπους. Όλα αυτά ενεργοποιούν τον μεταβολισμό, βοηθούν τη ροή της λέμφου και επιδρούν θετικά στον συνδετικό ιστό.
- Η συσκευή μασάζ κατά της κυτταρίτιδας δυναμώνει την κυκλοφορία του αίματος στους γλουτούς, τους μηρούς και τους βραχίονες. Η ιδιαίτερη δράση του μασάζ επιτυγχάνεται με την ενεργοποίηση της κυκλοφορίας του αίματος και κατά συνέπεια με την ενεργοποίηση του μεταβολισμού. Το μασάζ μπορεί να βελτιώσει την επιδερμίδα αισθητά όταν γίνεται καθημερινά και για μεγάλο διάστημα.

## 4 Χειρισμός της συσκευής

- Συνδέστε το βύσμα του τροφοδοτικού στην υποδοχή **3** της συσκευής και κατόπιν συνδέστε το τροφοδοτικό στην πρίζα.
- Φέρτε τη συσκευή στην περιοχή του σώματος που θέλετε. Προσέχετε ώστε μέλη του σώματος (π.χ. τα δάχτυλα) ή το καλώδιο να μην πλησιάζουν στα περιστρεφόμενα ροδάκια της συσκευής.
- Αν αισθανθείτε πόνο ή αν το μασάζ δεν σας είναι ευχάριστο, αλλάξτε την πίεση, την περιοχή του σώματος ή σταματήστε τελείως το μασάζ.
- Με τον διακόπτη **4** ενεργοποιείτε τη συσκευή. Μόλις φέρετε τον διακόπτη στη θέση **1**, τα ροδάκια μασάζ **2** αρχίζουν να περιστρέφονται με αργή ταχύτητα. Για την γρήγορη ταχύτητα επιλέξετε τη θέση **2**. Για απενεργοποίηση φέρτε το διακόπτη **4** στη θέση **0**.



## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

**Μία εφαρμογή δεν επιτρέπεται να διαρκεί αδιάκοπα περισσότερο από 15 λεπτά. Αν το μασάζ διαρκέσει πολύ ώρα μπορεί να προκληθεί υπερδιέγερση και κέντημα.**

## 5 Καθάρισμα και συντήρηση

- Στις ηλεκτρικές συσκευές να βγάζετε πάντα το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρά απορρυπαντικά ή σκληρές βούρτσες.
- Μπορείτε τραβώντας τα να αφαιρέσετε τα ροδάκια και να τα καθαρίσετε με νερό και υγρό πιάτων. Στεγνώστε τα ροδάκια και βάλτε τα πάλι στη συσκευή.
- Μπορείτε να καθαρίζετε τη βασική συσκευή με ένα μαλακό Ιανί Ιου το έχετε υγράνει λίγο σε σαλουνάδα. Μη βυθίσετε ποτέ τη συσκευή σε νερό για καθαρίσμα, και εν ανάγκη προσέχετε ώστε να μη διεισδύσει ποτέ νερό στη συσκευή. Χρησιμοποιήστε πάλι τη συσκευή μόνο εφόσον έχει στεγνώσει τελείως.
- Να φυλάσσετε τη συσκευή σε στεγνό και δροσερό μέρος.

## 6 Οδηγίες για τη διάθεση



Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίνει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμπόριο, ώστε να είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών. Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμόδιο έμπορο.

## 7 Τεχνικά στοιχεία

Όνομα και μοντέλο : Συσκευή μασάζ **MEDISANA AC 850**  
 Ηλεκτρική τροφοδοσία : Προσαρμογέα δικτύου Τύπος: YJS 020D -1201200G  
 Είσοδος: 100-240 V~ ; 50-60 Hz ; 500 mA  
 Έξοδος: 12,0 V = ; 1200 mA  
 Διαστάσεις : περ. 130 x 110 x 85 mm (Μ x Π x Υ)  
 Βάρος : περ. 220 g (χωρίς τροφοδοτικό)  
 Κωδικός προϊόντος : 88540 Αριθμ. ΕΑΝ : 40 15588 88540 2

**Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών ή σχηματικών τροποποιήσεων.**

## 8 Εγγύηση και όροι επισκευών

Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν στο Κέντρο Σέρβις. Σε περίπτωση όμως που είναι απαραίτητη η αποστολή της συσκευής, σας παρακαλούμε να την στείλετε με αναφορά του ελαττώματος, επισυνάπτοντας και ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Για την εγγυητική αξίωση ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Για τα προϊόντα **MEDISANA** παρέχεται εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης η ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αποδεικνύεται μέσω απόδειξης ή τιμολογίου αγοράς.
2. Ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επιδιορθώνονται δωρεάν εντός του χρόνου εγγύησης.
3. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης δεν παρατείνεται ο χρόνος εγγύησης, ούτε για τη συσκευή ούτε για εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν.
4. Από την εγγύηση αποκλείονται:
  - α. όλες οι βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, π.χ. από παράλειψη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
  - β. βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή αναρμόδιων τρίτων.
  - γ. βλάβες μεταφοράς, οι οποίες προέκυψαν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο Κέντρο Σέρβις.
  - δ. ανταλλακτικά, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά.
5. Η ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή, αποκλείεται ακόμα και σε περίπτωση που η ζημία στη συσκευή αναγνωριστεί ως εγγυητική αξίωση.



**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19  
 41468 NEUSS  
 ΓΕΡΜΑΝΙΑ

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Διαδίκτυο: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Τη διεύθυνση σέρβις θα τη βρείτε στο ξεχωριστό συνοδευτικό φύλλο.



Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

GERMANY

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)